

konsistorienotarien i Linköping Christiernus Norström, hs Fl 9:4, pag. 282 med regist pag. 278. – Se uppgifter vid brev 1: (DS nr 5932), som i sak skiljer sig från dem vid de tidigare utgivna breven 1356 u.d. (DS nr 5523) och 1362 28/6 (DS nr Avbildad: [D] N. Bergström, Kyrklig egendom i Vimmerby (u.å.), s. 26.

Tryckt: (efter avskriften i 1667 års relation) Den första fornminnesinventeringen i Småland II, Kalmar län Wilstadius (1941), s. 110 med regist s. 103; (efter Norströms avskrift av 1667 års relation) Bergström, a. a., s. 26.

Om Joar Botolfsson se kommentaren till DS nr 6102 ovan.

Jak Ioar siäläröktare i Wij ok min brodir Pätar Swedh^a kiännums medh thesso oss hafwa gullit ok låthit Wimmerby^b kyrkio the iordh wij åttum j Nyshult^c ok hafwum fult wahl häradzhöfdinganum i Syahärad^d ällä them i hans stadh sitte samma iordh up ok laglika fastfara. I hwilkins witne sättium wij wår insigle före. Scriptum anno Domi ccc. quinquagesimo nono crastino Egidij abbatis.

^a Swed C. ^b Wimmerby C,D. ^c Nysshult B, Nysshult i Frödinge sochn D (pag. 278). ^d Sya häradh B, I

6125.

1359 september 8.

Elena Ambjörnsdotter, hennes son Johan Uddsson och hennes svärdotter Gunhild testamenterar till I kloster, där de väljer sina gravplatser, allt sitt gods, nämligen tre gårdar i Västhorja (i Värnamo socker frälsning för sina och sina barns samt dekanen Haralds (Ulfsson) och Magnus Torstenssons själar. Gå överläts med full äganderätt.

Brevutfärdarna beseglar.

Orig. på perg. [A] (21,4 × 10,7, uppveck 0,9 cm; 17 rader), Sv. Riksarkivet (RPB nr 421).

Avskrift [B] – bland brev rör. Värnamo socken – i Nydala klostrets kopiebok, hs A 134 a, pag. 125 f., Kungl. Bibl.

Om handstilen se L. Sjödin i *Archivistica et mediävistica* (1956), s. 395 f.

Om Västhorja samt Linköpingskaniken Harald Ulfssons och dennes arvinge Magnus Torstenssons donation (sena till klostret av ytterligare en gård där, se C. Härenstam, *Finnveden under medeltiden* (1946), s. 395 och räfstelev 145: Nydala klostrets kopiebok, hs 134 a, pag. 126, Kungl. Bibl.

Jn nomine sancte et indiuidue Trinitatis · Patris scilicet^a et Filii et Spiritus sancti · a Nouerint vniuersi presentes litteras inspecturi · / quod nos Elena Andbyørnædoter^b, Joha Vddæson^d et Gunnildis^e · filius et nurus eiusdem Elene, plena ac integra tam mentium · corporum gaudentes sospitate · dum tempus habemus · incertum mortis nostre aduentum dispositionem bonorum nobis a Deo collatorum · animabus nostris · ipso Deo annu profuturam, cupientes preuenire · / monasterio beate Marie^f virginis in Nouaualle · nostras eligimus sepulturas · / omnia bona nostra · videlicet tres curias, in Wæsthorgha^g cum agris · pratis · pascuis · siluis · domibus ac aliis attinentiis suis vniuersis · quibuscum censeantur nominibus · et quibuscumque situentur locis · / jn remedium et salutem anim nostrarum · ac animarum domini Haraldi decani et Magni Thorstanson^h bone me necnon et animarum liberorum nostrorum · ex vnanimi consensu et mera voluntate nos omnium · testamentarie donationis tytulo · damus · legamus · ac tradimus per prese transferentes in dictum monasterium et abbatem fratresque^j ipsius monasterii · pl proprietatis ius ac possessionis dominium · dictas tres curias · cum omnibus suis · vt pre tur, pertinentiis · possidendi · permutandi · vendendi · ac alio quocumque^k modo · pr

voluntatis libitu et ipsius monasterii commodo libere ordinandi · / ablati nobis et heredibus nostris omni facultate et legum adiutorio ac alio quocumque adinventionis ingenio iuris vel facti · / dicta bona seu curias · siue earum pertinencias quascumque de cetero^l reuocandi · seu in posterum aliquo aliter impetendi · / In cuius donationis seu legationis testimonium ac euidenciam firmiorem sigilla nostra presentibus sunt appensa · / Datum anno Domini M^o · ccc^o · L · nono · jn die Natiuitatis beate Marie virginis.

På baksidan, med medeltida hand: Wæstorgha

med yngre medeltida hand: iij curie

35 (Rasmus Ludvigssons brevsignum för Nydala kloster, se L. Sjödin i MRA 1939, tr. 1940, s. 130)

med Per Månsson Uppers hand: Elena Andbiörna dotter och hennes son Johannes Vddeson och hans hustru Gunnell. 1359.

Sigill nr 1 och 3 bortfallna från remsorna; nr 2 av ofärgat vax (delad sköld, se SSM I:3, nr 581): * S' Iohannis Vddæson.

Påskrifter på sigillremsorna. På remsa nr 1: Omnibus presens scriptum cernentibus; på baksidan spår av bläcklinje. På remsa nr 2: Omnibus. På remsa nr 3: Omnibus presentes litteras inspecturis auditoris samt därunder skrivklotter (auditut tuditut t t); på baksidan spår av bläcklinje.

^a videlicet B. ^b Andbiörnædotter B. ^c Johannes B. ^d Vddæsson B. ^e Gunnildis B. ^f Marie B. ^g Wæsthorgha B. ^h Torstensson B. ⁱ För väntat nostrorum. ^j fratres que A. ^k quecumque B. ^l decetero ms.

6126.

1359 september 8.

(Åbo.)

Birger, kyrkoherde (i Åbo och prebendat) vid Heliga Jungfruns altare i Åbo samt föreståndare för skolgossarna där, har till Åbo domkyrka för sin och sina föräldrars själar skänkt sitt fädernegods i byn Skuru i Pojo socken i Nyland, nämligen drygt 1/5 av byn med allt vad därtill hör, såsom han personligen kungjort i socknen på Marie himmelfärdsdag (15/8) inför alla sockenborna. Godset skall alltjämt tillhöra byn och 2 mark penningar svenskt mynt skall därav årligen betalas ut, den ena till domkyrkan och den andra till de klerker som varje år på hans dödsdag firar hans årsmässa i koret, varvid var och en av dem som är prästvigd skall läsa en mässa för honom och hans anhöriga. Om åborna inte vill erlægga så mycket för godset, skall kapitlet få arrendera ut det till andra lämpliga personer mot denna fastställda årliga avgift. Brevutfärdaren, skall likväl själv i sin livstid uppbära avkastningen av godset.

Brevet beseglas med domkapitlets och Åbo stads samt brevutfärdarens sigill.

Avskrift med rubriken "De prediis in Skuru parrochia Poya collatis per dominum Birgerum" i Registrum eccl. Aboensis, hs A 10 (förr A 25), fol. 144 v (gammal fol. 161 v, faksimiled. 1952, s. 348), Sv. Riksarkivet.

Tryckt: REA nr 171.

Regest: FMU nr 681.

Om kyrkoherde Birger se B. Klockars, Biskop Hemming av Åbo (1960), s. 108, 110 och 116. Om jungfru Marie altare och dess prebendat som kyrkoherde i domkyrkoförsamlingen se C.J. Gardberg, Åbo stads historia från mitten av 1100-talet till år 1366 (1973), s. 168.

Omnibus presens scriptum cernentibus Birgerus, curatus altaris beate Virginis in Abo prouisorque scolarium ibidem, salutem in eo qui est omnium salus vera. Tenore presencium